

# E20 - Loyalty

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Omi**

Morning baths are the best, mm-yup!

**[00:04] Ryuta**

No doubt!

**[00:05] Ryuta**

I wonder why it feels so much  
better in the morning...

**[00:12] Seraphiel**

That boy named Raion...

**[00:14] Seraphiel**

Are you sure he's no worry?

**[00:16] Queen**

He made an agreement through  
the Negotiation Right. It'll be fine.

**[00:20] Queen**

You just have to trust Haruto.

**[00:22] Seraphiel**

*I almost forgot how strong  
her love of family was.*

**[00:25] Seraphiel**

*Her whole demeanor changes  
when it comes to them.*

**[00:29] Kou**

Setting aside Raion...

**[00:31] Kou**

May I suggest that we get Iruga and  
Fukami to finally display an act of loyalty?

**[00:37] Queen**

I suppose...

**[00:39] Queen**

We might as well kill  
two birds with one stone.

**SIGN** Tasuketsu: Fate of the Majority

**[02:16] Emperor**

We're home. The Queen's waiting for us.

**[02:18] Raion**

Okay.

**[02:27] Fukami**

Move.

**[02:34] Emperor**

Don't mind Fukami. He's always like that.

**[02:39] Raion**

*So he's Yohei Fukami...*

**[02:42] Raion**

Sorry!

**[02:43] Raion**

My stomach's acting up.

Let me go to the bathroom!

**[02:47] Emperor**

Don't shit yourself!

**[02:49] Shinozaki**

Three more minutes!

**SIGN** 1. Tokyo

2. Chiba

3. Kanagawa

4. Saitama

**[02:50] Gobo**

All ready over here, for real!

**[02:58] Raion**

*All ready...*

**[03:00] (Flashback) Nishime**

Expose the enemy's quarters?!

**[03:02] (Flashback) Raion**

Yeah, using the Presentation Right.

**[03:05] (Flashback) Raion**

Gobo and I have already confirmed that we can use the Presentation Right through text

**[03:09] (Flashback) Raion**

even within areas hidden with the Concealment Right.

**[03:11] (Flashback) Kazuhiko**

Wow, when did you guys do that?

**[03:14] (Flashback) Gobo**

To fool your enemies, you must first fool your allies, you know?

**[03:17] (Flashback) Nishime**

I don't think that phrase  
applies in this situation...

**[03:21] (Flashback) Eren**

So, how do we locate their headquarters?

**[03:24] (Flashback) Raion**

With a function of the Presentation Right...

**[03:26] (Flashback) Raion**

Gobo can designate where and what  
screen his messages are displayed on.

**[03:30] (Flashback) Raion**

So he'll activate the  
Presentation Right at 12 o'clock

**[03:32] (Flashback) Raion**

and display messages in different  
prefectures by the second.

**[03:36] (Flashback) Raion**

A message in Tokyo at 12:00:01,  
Chiba at 12:00:02,

**[03:37] Sign**

Tokyo

**[03:39] Sign**

Chiba

**[03:39] (Flashback) Raion**

Kanagawa at 12:00:03,  
and in Saitama at 12:00:04.

**[03:40] Sign**

Kanagawa

**[03:42] Sign**

Saitama

**[03:44] (Flashback) Raion**

The messages will be displayed on this device.

**[03:46] (Flashback) Raion**

It's an old model, so there are  
hardly any left in the country.

**[03:50] (Flashback) Sudo**

I see...

**[03:51] Sudo**

*The number displayed on that device  
will signify which prefecture Ouno's in.*

**[04:01] Sudo**

Tokyo... Chiba... Kanagawa... Saitama...

**[04:06] Sign**

(For Real!)

**[04:08] Raion**

*12:00:04... We're in Saitama!*

**[04:11] Shinozaki**

Almost 12:01!

**[04:13] Omi**

On to the next step, Gobo!

**[04:14] Gobo**

I gotcha, for real!

**[04:17] (Flashback) Raion**

To narrow it down even further...

**[04:18] (Flashback) Raion**

Beginning at 12:01,  
we'll use the same method

**[04:21] (Flashback) Raion**

to display messages in cities  
in population order...

**[04:21] [Messenger] Sign**

1st place: Saitama  
2nd place: Kawaguchi  
3rd place: Kawagoe  
4th place: Tokorozawa  
5th place: Koshigaya  
6th place: Soka  
7th place: Kasukabe

**[04:26] Raion**

*Where does this place rank  
in Saitama's population?*

**[04:29] Sign**

(Mm-yup!)

**[04:30] Raion**

*Second place!*

**SIGN** Kawaguchi, Saitama

**[04:33] Raion**

*Kawaguchi City!*

**[04:36] Emperor**

Jeez, man. You sure you're okay?

**[04:39] Raion**

Yeah, my bad.

**[04:42] Queen**

Raion... Do you mind  
if I gave you a command?

**[04:46] Raion**

Of course not! Your wish is my command!

**[04:48] Queen**

Tonight...

**[04:49] Queen**

Bring me Hayato Souma, the man  
with the Materialization Right.

**[04:54] Raion**

*How could I be so stupid?*

**[04:58] Raion**

*The Queen didn't know anything  
about our team structure,*

**[05:02] Raion**

*which is why I thought I could play dumb.*

**[05:08] Raion**

*No, it was supposed to work...*

**[05:12] Raion**

*...if this guy didn't sell us out!*

**[05:16] Queen**

I'll decide on your rank after this task.

**[05:20] Raion**

Understood! I won't let you down!

**[05:24] Queen**

So, you were right.

**[05:26] Queen**

The owner of the  
Materialization Right was Souma.

**[05:29] Queen**

You pass.

**[05:30] Iruga**

Great! I guess that proves my loyalty.

**[05:33] Iruga**

Easy-peasy!

**[05:34] Iruga**

But I dunno if this church  
would suit that baldy macho!

**[05:39] Raion**

*Damn it...*

**[05:40] Raion**

*He's describing his appearance on purpose!*

**[05:43] Iruga**

By the way, where's Yohei?

**[05:45] Iruga**

I've been looking for him.

**[05:46] Queen**

He's gone out to prove his loyalty to me.

**[05:52] Iruga**

Speaking of loyalty!

**[05:54] Iruga**

Does Seraphiel-san need  
to prove his loyalty too?

**[05:58] Iruga**

I dunno how things work around here  
since I'm a newbie!

**[06:03] Queen**

Iruga!

**[06:04] Seraphiel**

It's quite all right.

**[06:05] Seraphiel**

I've had a long relationship  
with Kisaragi-san.

**[06:09] Seraphiel**

I'm this church's priest, and  
I've promised her I would bless her

**[06:13] Seraphiel**

when she achieves her goal. That's all.

**[06:17] Iruga**

*There ya go.*

**[06:19] Raion**

*Did he just do that for me?*

**[06:22] Raion**

*What's this guy up to?*

**[06:24] Iruga**

Then no worries!

**[06:26] Iruga**

Well, I'm off!

**[06:29] Emperor**

Raion!

**[06:31] Emperor**

You still have time, right?

**[06:33] Emperor**

Let's battle it out with Kai!

**[06:37] Raion**

S-Sure...

**[06:39] Iruga**

Well?

**[06:40] Iruga**

Did you get what I was talking about?

**[06:43] Hirayama**

So that's really all the information  
we need to beat Lady Kisaragi?

**[06:48] Iruga**

Of course!

**[06:49] Hirayama**

Hey...

**[06:50] Hirayama**

Couldn't you beat them yourself  
right this second, if you wanted to?

**[06:54] Iruga**

Yeah, I could. Probably...

**[06:57] Hirayama**

Then why?

**[06:58] Iruga**

Because "probably" isn't enough!

**[07:00] Iruga**

It has to be "definitely"!

**[07:03] Iruga**

Besides, Kai Kasai works for the Emperor,  
and the Emperor sides with the Queen, right?

**[07:08] Iruga**

So that negates that scenario.

**[07:10] Iruga**

Don't tell me you think  
killing them is the end of it.

**[07:13] Iruga**

Wrong! That would be incorrect!

**[07:16] Iruga**

That'll only lead to a bad ending.

**[07:22] Kazuhiko**

Hand over Souma?!

**[07:24] Raion**

Yeah...

**[07:25] Nishime**

Screw that! No way!

**[07:27] Eren**

Hand him over to the Queen and Emperor?!

**[07:28] Eren**

Absolutely not!

**[07:30] Yagihashi**

Let's stay calm...

**[07:31] Yagihashi**

Given his situation, there was  
no way he could refuse.

**[07:35] Raion**

The Queen only wants his  
Materialization Right.

**[07:38] Raion**

Instead of killing him, I'll try to convince  
her to keep him alive and use him.

**[07:43] Raion**

That way, we can avoid  
the worst-case scenario.

**[07:45] Kazuhiko**

How?

**[07:47] Raion**

I'll explain that without Souma's stamina,  
his powers can only be used once a day.

**[07:51] Raion**

That should be reason enough  
to keep him around.

**[07:53] Eren**

But there's no guarantee that'll work!

**[07:55] Sudo**

Ouno.

**[07:56] Sudo**

Hirayama said he'd let Hikari Ebina escape

**[07:59] Sudo**

once they've gathered  
enough information, right?

**[08:02] Raion**

Yeah.

**[08:04] Sudo**

Then let's send Souma in as a spy  
to help out with their escape.

**[08:09] Sudo**

We can use the solar panels here  
to generate enough power for necessities.

**[08:13] Sudo**

I'll cover food and resources  
with my Obtainment Right.

**[08:18] Sudo**

Ebina's information will likely be  
the final piece to the puzzle...

**[08:21] Sudo**

Let's go out on a limb and make a move.

**[08:23] Rika**

I'll come with you and Souma  
when you meet up with them.

**[08:28] Raion**

Hang on, Souma could be targeted  
before we even get there.

**[08:32] Raion**

It's too dangerous!

**[08:34] Rika**

Which is exactly why I should be there.

**[08:37] Rika**

Raion and Souma are both  
putting their lives on the line.

**[08:40] Rika**

You could at least let me  
tag along halfway there.

**[08:48] Shinozaki**

We're all clear.

**[08:50] Shinozaki**

Head straight.

**[08:52] Shinozaki**

The Emperor is waiting for you.

**[08:56] Raion**

Okay Rika, you can head back.

**[09:06] Shinozaki**

Confirming Raion and Souma's teleportation with the Emperor.

**[09:15] Emperor**

Raion, take him down to the warehouse, will ya?

**[09:18] Emperor**

I'll go get the Queen.

**[09:20] Raion**

Warehouse?

**[09:21] Raion**

Not the church?

**[09:23] Emperor**

She said the warehouse is fine since it's not like he's joining our team.

**[09:28] Raion**

I'll explain why later, so could you tell her not to kill him right away?

**[09:32] Emperor**

Okay!

**[09:34] Souma**

*This kid's... the Emperor...*

**[09:37] Rika**

*All right, heading back to the base.*

**[09:39] Shinozaki**

Roger that.

**[09:42] Shinozaki**

*Rika! Look out!*

**[09:44] Shinozaki**

*A man came out of the building behind you!*

**[09:47] Rika**

What?

**[09:52] Rika**

Who the hell are you?

**[09:54] Fukami**

Large earrings...

Punk chick with a prosthetic...

**[09:58] Fukami**

You must be the chick who blocks all physical attacks.

**[10:02] Rika**

*Is he the Queen's servant?*

**[10:05] Rika**

*I can't make a run for it with my leg.*

**[10:07] Rika**

*I gotta find a way to turn him back...*

**[10:11] Fukami**

I need a bit more time. And for that...

**[10:15] Fukami**

I gotta show them my loyalty somehow.

**[10:18] Rika**

Huh? What're you talking about?

**[10:20] Fukami**

I know it's wrong to do this!

**[10:24] Fukami**

Curse me if you have to.

**[10:28] Fukami**

Transfer!

**[10:33] Rika**

*W-What the hell...?*

**[10:38] Omi**

Rika!

**[10:43] Fukami**

I'm nothing but a cowardly, weak man.

**[10:46] Fukami**

But before I go to hell, there's  
one thing I need to settle.

**[10:50] Fukami**

With your sacrifice and in return  
for my sins, I'll kill the Queen.

**[11:08] Rika**

Omi...

**SIGN** Tasuketsu: Fate of the Majority

**[11:11] Queen**

I see...

**[11:13] Queen**

If taking his Right will limit its usage,

**[11:16] Queen**

I suppose we're better off  
keeping him to do the work for us.

**[11:19] Raion**

I've already put him in his place.

**[11:24] Queen**

I'm happy to hear that.

**[11:25] Souma**

*Wow, he's done a great job of  
gaining the Queen's trust...*

**[11:30] Queen**

Take him to the dungeon.  
Have Seraphiel stand guard.

**[11:33] Kou**

As you wish.

**[11:34] Queen**

Then perhaps I'll have you start  
with materializing some resources.

**[11:38] Queen**

Good work today.

**[11:39] Queen**

You may go back.

**[11:43] Raion**

I'm off then. Take care.

**[11:46] Souma**

I'll watch out for the Negotiation Right and  
if anything happens, I'll have them get you.

**[11:50] Souma**

Don't worry.

**[11:56] Emperor**

Raion!

**[11:58] Emperor**

See ya tomorrow!

**[12:00] Raion**

Yeah.

**[12:03] Raion**

*I've gotta be even more on guard  
from now on...*

**[12:10] Raion**

Rika... died?

**[12:13] Shinozaki**

It happened so quick...

**[12:15] Raion**

If only I didn't take her with us.

**[12:18] Sudo**

Suzuki volunteered to go with you two.

**[12:22] Sudo**

Lamenting over her death won't help us.

**[12:25] Sudo**

We have to reassess and plan countermeasures.

**[12:27] Raion**

Don't you see our friend just died?!

**[12:29] Raion**

How could you say that?!

**[12:30] Sudo**

Time won't wait for all of us  
to wallow in despair.

**[12:35] Sudo**

They have every right to mourn.

**[12:39] Sudo**

I've decided to leave my grief with them.

**[12:43] Sudo**

In turn, I'll act as the voice of reason.

**[12:47] Sudo**

That's what friends are for.

**[12:52] Yagihashi**

To sum up Shinozaki Sensei and Raion-kun's stories, the culprit must be Yohei Fukami.

**[12:58] Shinozaki**

The moment he said "transfer", his injury moved from him to Rika.

**[13:03] Shinozaki**

Given that Rika's Evasion Right didn't work, it must be a Prime Right

**[13:06] Shinozaki**

under the Permission Attribute...

**[13:07] Shinozaki**

...one of the strongest among them, at that.

**[13:10] Sign**

Transfer Right

**[13:11] Sudo**

Likely something akin to the Transfer Right...

**[13:13] Sign**

Evasion Right

**[13:14] Sudo**

One concern is that Rika's death possibly resulted

**[13:16] Sign**

Evasion Right

**[13:16] Sudo**

in the Queen's obtainment of the Evasion Right.

**[13:20] Kazuhiko**

Isn't that like... really bad?

**[13:23] Yagihashi**

For now, we can only focus on fully supporting Raion-kun's infiltration.

**[13:33] Gobo**

How's Omi?

**[13:36] Ryuta**

We've just gotta let him be for a while.

**[13:39] Raion**

No matter what...

**[13:43] Raion**

Let's win, no matter what!

**[13:46] Ryuta**

Let's do it!

**[13:52] Emperor**

Raion!

**[13:56] Raion**

*I won't let anyone else die!*

**[14:07] Raion**

Phew...

**[14:08] Emperor**

Sorry about the daily trips day and night.

**[14:12] Raion**

Don't sweat it!

**[14:13] Raion**

We're in this together, Haruto!

**[14:16] Emperor**

*Haruto?!*

**[14:20] Emperor**

Yeah, totally!

**[14:23] Emperor**

Haruto... that's me!

**[14:23] Raion**

*I can't believe this is the same person as that Emperor...*

**[14:26] Raion**

*No! I can't let my emotions get to me!*

**[14:26] Emperor**

Only my sister calls me that.

**[14:28] Raion**

*I gotta do my part if we want to win...*

**[14:29] Emperor**

You're making me blush!

**[14:31] Emperor**

Now that we've taken down another enemy,

**[14:34] Emperor**

we can focus on the real task at hand!

**[14:37] Raion**

Real task?

**[14:38] Emperor**

Wait, I haven't told you yet?

**[14:41] Emperor**

The main objective for Sis is to find someone.

**[14:44] Raion**

Oh, we're looking for someone?

**[14:46] Raion**

Cool, can I do anything to help?

**[14:48] Emperor**

Really? Sure!

**[14:50] Raion**

So who are we looking for?

**[14:52] Emperor**

It's—

**[14:53] Seraphiel**

Welcome back, Emperor.

**[14:55] Emperor**

Thanks, Seraphiel.

**[14:57] Seraphiel**

Perfect timing, Raion-kun.

**[14:59] Raion**

Me?

**[15:01] Seraphiel**

You see, it's about Souma-san...

**[15:04] Seraphiel**

He's been asking for you all day,  
and I'm honestly at a bit of a loss.

**[15:11] Souma**

I couldn't keep quiet anymore,

**[15:14] Souma**

but at least this place has some "light."

**[15:17] Souma**

I wish I could send some over  
to that dim headquarters.

**[15:22] Raion**

Fine then, I'll do that for you.

**[15:24] Souma**

Like I'd trust you!

**[15:27] Souma**

Tell Yagihashi to come get it!

**[15:30] Raion**

I can't waste my time  
listening to your bickering.

**[15:32] Seraphiel**

Poor thing, being betrayed like this...

**[15:34] Raion**

You're one to talk!

**[15:38] Souma**

*You got this, Raion.*

**[15:41] Sudo**

I see...

**[15:43] Sudo**

"Light" in Japanese is "Hikari"...  
he's talking about Ebina.

**[15:46] Sudo**

He's talking in simple code.

**[15:48] Sudo**

"Come get Hikari."

**[15:49] Raion**

It was a little awkward, but

I don't think Seraphiel noticed.

**[15:56] Kazuhiko**

Gobo, did you get any of that?

**[15:59] Gobo**

Not at all, for real.

**[16:01] Nishime**

Glad it only took half a day  
since they got Souma!

**[16:05] Ryuta**

So how will we help Hikari escape?

**[16:08] Omi**

All we know is that they're  
somewhere in Kawaguchi, Saitama.

**[16:13] Raion**

That's not an issue.

**[16:14] Raion**

Gobo, could you display a map?

**[16:19] Raion**

Whenever we use Meguru's Exchange Right,

**[16:21] Raion**

we have to pass through midway points  
because of distance limits.

**[16:26] Raion**

I've memorized some distinctive  
scenery from those locations.

**[16:30] Sign**

Tokyo

**[16:30] Sign**

Saitama

**[16:30] Raion**

We transport with the  
Exchange Right in this order.

**[16:34] Raion**

The Exchange Right can't transport very far,

**[16:37] Raion**

and we transported a few times after the  
last midway point to reach their headquarters.

**[16:41] Raion**

Which means their location  
is somewhere around here.

**[16:44] Eren**

That narrows it down.

**[16:46] Raion**

As long as we're close,

**[16:47] Raion**

it's only a matter of time before  
we break the concealed barrier.

**[16:51] Raion**

We just need to get close enough

**[16:52] Raion**

so we can use the Visualization Right  
to find their headquarters.

**[16:55] Ryuta**

Of course!

**[16:56] Ryuta**

It's the same as our first battle.  
As long as we're in the area...

**[16:59] Raion**

But that means sending Shinozaki  
to the front line with us...

**[17:03] Raion**

I can't lie. It'll be dangerous.

**[17:06] Shinozaki**

It's the only way.

**[17:08] Shinozaki**

I accept the risks.

**[17:10] Raion**

Yagihashi and Omi need to  
stay here to protect our base.

**[17:14] Raion**

Which leaves...

**[17:16] Ryuta**

Right, I figured.

**[17:18] Raion**

As soon as we enter the concealed area,

**[17:20] Raion**

Shinozaki will confirm  
visual of their headquarters.

**[17:22] Raion**

Then Ryuta will go in by himself  
to help Souma and Hikari escape.

**[17:27] Yagihashi**

It'll be dangerous, but it's our best shot.

**[17:30] Ryuta**

Let's do it to win!

**[17:36] Emperor**

You're late! What were you doing, Raion?

**[17:39] Raion**

S-Sorry... My stomach hurts real bad...

**[17:43] Emperor**

You have such a sensitive stomach!

**[17:45] Raion**

Sorry, I gotta use the bathroom...

**[17:50] Raion**

*First, I'll keep Haruto and them here...*

**[17:56] Raion**

*By that time...*

**[17:58] Raion**

*Souma's guard should be changing to Hikari.*

**[18:05] Shinozaki**

I found it!

**[18:07] Shinozaki**

Take the path to your right  
and head straight for 200 meters!

**[18:10] Ryuta**

Roger that!

**[18:11] Shinozaki**

Pass through the bushes on the right!

**[18:13] Ryuta**

'Kay!

**[18:20] Ryuta**

Fuse!

**[18:22] Ryuta**

Separate!

**[18:24] Raion**

*I can hold them for 20 minutes tops...*

**[18:25] Raion**

*Get out before we come back!*

**[18:31] Ryuta**

Sorry for the wait!

**[18:32] Ryuta**

Fuse!

**[18:34] Ryuta**

Separate!

**[18:36] Hikari**

I don't remember you being this strong...

**[18:39] Ryuta**

Ready? Let's meet up with Shinozaki Sensei.

**[18:42] Souma**

Shinozaki-san's here too?!

**[18:45] Ryuta**

*Sensei! I've got both of them!*

**[18:47] Ryuta**

*Heading over now!*

**[18:48] Shinozaki**

Roger that! Good work!

**[18:51] Shinozaki**

I don't see any enemies yet.

**[18:53] Shinozaki**

Now's my chance to...

**[19:06] Kou**

*Dust explosion?!*

**[19:08] Shinozaki**

I'm under attack at Point A!

**[19:10] Shinozaki**

Change meeting to Point B!

**[19:16] Ryuta**

Under attack?!

**[19:17] Hikari**

Ask Raion-kun to send help!

**[19:20] Ryuta**

Damn it! There's no service!

**[19:22] Ryuta**

Souma?!

**[19:24] Souma**

My body's giving out...

**[19:25] Souma**

I don't have much strength left.

**[19:31] Shinozaki**

*That must have been...*

**[19:32] Shinozaki**

*Kou of the Three Powers!*

**[19:34] Shinozaki**

*I need to find a way to escape!*

**[19:41] Shinozaki**

*What could his Prime Right be?!*

**[19:45] Shinozaki**

Shinozaki here...

**[19:47] Shinozaki**

I won't be able to meet up.

**[19:49] Ryuta**

*Sensei?!*

**[19:50] Shinozaki**

Find a way back, no matter what!

**[19:52] Shinozaki**

I'm wishing you guys success!

**[20:00] Ryuta**

Damn it!

**[20:02] Hikari**

He can't be...

**[20:04] Ryuta**

Forget meeting up.

**[20:05] Ryuta**

We're heading back now!

**[20:07] Hikari**

But how?!

**[20:09] Ryuta**

The same way Knight escaped...

**[20:16] Ryuta**

Fuse!

**[20:21] Souma**

Did it work?!

**[20:25] Ryuta**

It'll take at least a few seconds  
to run from that...

**[20:27] Souma**

I'll keep his hands full!

**[20:30] Souma**

Take Hikari back while you can!

**[20:32] Ryuta**

Don't be stupid!

**[20:33] Ryuta**

You barely have any strength left!

**[20:39] Ryuta**

Requesting escape!

**[20:43] Souma**

Prime Right of Materialization!

**[20:45] Souma**

Materialize all cards at once!!

**[20:51] Kou**

They got away.

**[20:59] Souma**

*Sorry Eren...*

**[21:02] Souma**

*Even Shinozaki-san put his life on the line.*

**[21:05] Souma**

*I gotta do my part and follow suit.*

**[21:09] Souma**

*Go win it... you guys.*

**SIGN** Loyalty

---

Revision #1

Created 2025-06-13 00:49:31 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 00:49:31 UTC by whimsee